
DE

Gebrauchsanweisung

Toilettensitzerhöhung mit Armlehnen und Deckel



EN

Instructions for use

Toilet seat raiser with armrests and lid



REF

102

KOWSKY
WIR GEHEN WEITER

DE Toilettensitzerhöhung mit Armlehnen und Deckel

Die Toilettensitzerhöhung ist zur Verwendung durch Personen gedacht, für die handelsübliche Toiletten zu niedrig sind. Sprechen Sie vor der Verwendung der Sitzerrhöhung mit Ihrem Hausarzt ab, ob die Toilettensitzerhöhung die für Sie geeignete Hilfe darstellt. Die nachfolgende Anleitung liefert Ihnen Beschreibungen zur Montage, Bedienung und Pflege der Toilettensitzerhöhung.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr Sanitätshaus oder direkt an Kowsky.

Sie erreichen uns unter folgender Adresse:



Erwin Kowsky GmbH & Co. KG
Oderstraße 73
24539 Neumünster
DEUTSCHLAND

Telefon +49 (0) 43 21 - 99 57 0
Fax +49 (0) 43 21 - 99 57 57
Internet www.kowsky.de
E-Mail info@kowsky.de



DIN EN ISO 13485
REG.-NR. MQ1 0115318

Es handelt sich um ein Produkt nach den Richtlinien der Medizinprodukteverordnung. Außerdem ist die Erwin Kowsky GmbH & Co. KG nach DIN EN ISO 13485 zertifiziert.

1.0	Indikation	3
2.0	Kontraindikation	3
3.0	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
4.0	Lieferumfang/Teilebezeichnung	4
5.0	Montage der Toilettensitzerhöhung	4
6.0	Montage Armlehnen	5
6.1	Armlehnen einsetzen	5
6.2	Armlehnen entfernen	5
7.0	Toilettensitzerhöhung aufklappen	5
8.0	Sitzhöhe einstellen	5
8.1	Benötigtes Werkzeug	6
8.2	Aufnahmerohr verstellen	6
8.3	Stützrohr verstellen	6
9.0	Reinigung und Desinfektion	6
10.0	Wartung	7
11.0	Wiedereinsatz	7
12.0	Gewährleistung und Haftung	7
13.0	Entsorgung	7
14.0	Technische Daten	7
15.0	Symbolverzeichnis	8

1.0 Indikation

Unsere höhenverstellbare Toilettensitzerhöhung mit Armlehnen und Deckel ist für Personen mit einem max. Körpergewicht bis zu 120 kg geeignet. Die Sitzerrhöhung erleichtert den Toilettengang für Personen mit erschwelter Toilettennutzung aufgrund unangepasster Sitzhöhe durch eingeschränkte Fähigkeit des Hinsetzens und Aufstehens und eingeschränkte Aufrechthaltung der Sitzposition bei Funktionsstörung der unteren Extremität aufgrund eingeschränkter oder vollständig aufgehobener Beweglichkeit der Gelenke.

2.0 Kontraindikation

Bei richtiger Anwendung ist keine Kontraindikation bekannt.

3.0 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Toilettensitzerhöhung ist nur für den Gebrauch im Zusammenhang mit handelsüblichen Toiletten gedacht. Sie kann auf Toiletten für Wand- und Bodenbefestigung montiert werden. Die sichere Befestigung der für die Montage der Sitzerrhöhung vorgesehenen Toiletten wird vorausgesetzt. Die Toilettensitzerhöhung darf nur für Toiletten verwendet werden, auf denen eine sichere Befestigung der Sitzerrhöhung gewährleistet ist (keine Campingtoilette).

Die Toilettensitzerhöhung darf nur im montierten Zustand verwendet werden. Lesen Sie die Montageanleitung der Toilettensitzerhöhung sorgfältig durch! Stellen Sie während der Benutzung der Toilettensitzerhöhung Mängel fest, entfernen Sie die Sitzerrhöhung sofort von der Toilette.



Achtung!

- Benutzen Sie die Toilettensitzerhöhung nur zu ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung. Sie ist kein Leiternersatz, Turn- oder Spielgerät!
- Die Toilettensitzerhöhung ist nicht für Untersuchungen oder Behandlungen bestimmt.
- Verwenden Sie die Toilettensitzerhöhung nur in technisch einwandfreiem Zustand. Entfernen Sie beschädigte Toilettensitzerhöhungen sofort von der Toilette.
- Verwenden Sie nur von der Firma Kowsky freigegebene Ersatz- und Zubehörteile.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen vor, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.
- Die Toilettensitzerhöhung darf nicht in Umgebungen verwendet werden, in denen mit entzündlichen Gasen oder Dämpfen (z.B. Narkosemitteln) zu rechnen ist.

4.0 Lieferumfang/Teilebezeichnung

Die Toilettensitzerhöhung wird im Karton verpackt geliefert. Prüfen Sie den Inhalt der Verpackung anhand der nachfolgend aufgeführten Liste, bevor Sie mit der Montage beginnen. Bei erkennbaren Mängeln oder fehlenden Teilen setzen Sie sich mit der Firma Kowsky oder Ihrem Sanitätshaus in Verbindung.

Kartoninhalt:

1 x Toilettensitzerhöhung

...mit folgenden Befestigungsteilen:

- 2 x (1) Handmutter (M8)
- 2 x (2) Klemmschelle
- 2 x (3) Gewindestange (M8 x 140 mm)
- 1 x (4) Aufnahmerohr
- 2 x (5) Handschraube (M8 x 12 mm)

2 x Armlehne

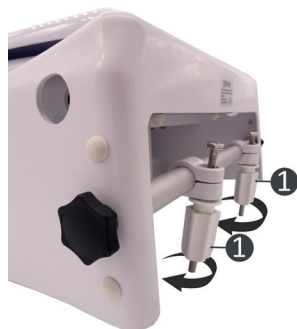


5.0 Montage der Toilettensitzerhöhung

1. Vorhandenen Toilettensitz entfernen (Montageanleitung des Artikels beachten).
2. Handmuttern (1) von den Gewindestangen der Toilettensitzerhöhung entfernen.
3. Klemmschellen durch Verschieben auf den Abstand der Befestigungsbohrungen der Toilettenschüssel einstellen.
4. Gewindestangen durch die Bohrungen führen und Handmutter von unten aufschrauben.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Klemmschellen zum hinteren Toilettenrand weisen.
5. Toilettensitzerhöhung gerade auf der Toilette ausrichten und Handmuttern festdrehen.

Hinweis: Zu starkes Festdrehen mit Werkzeugen, führt zur Zerstörung der Handmutter.

Hinweis: Prüfen Sie nach der Montage, ob sich Toilettendeckel und Toilettenbrille weit genug aufklappen lassen. Um ein selbständiges Zuklappen auszuschließen muss beides über 90° aufgeklappt werden können.



Prüfen Sie nach der Montage den einwandfreien Sitz und festen Halt der Toilettensitzerhöhung!

6.0 Montage Armlehnen

Die zwei Armlehnen der Toilettensitzerhöhung können zur Erhöhung der Bewegungsfreiheit hochklappt oder zur leichteren Reinigung entfernt werden.

6.1 Armlehnen einsetzen

1. Armlehne durch die seitliche Bohrung (6) auf das Führungsrohr aufschieben, Sicherungsstift (7) eindrücken und Armlehne ganz einschieben.
2. Armlehne auf die Abstützung (8) auflegen.
3. Zweite Armlehne wie zuvor beschrieben einsetzen.



Armlehnen entfernen



6.2 Armlehnen entfernen

1. Armlehne von der Abstützung (8) hochklappen.
2. Von hinten in die Toilettensitzerhöhung eingreifen und Sicherungsstift (7) eindrücken.
3. Armlehne nach außen vom Führungsrohr ziehen (6).
4. Zweite Armlehne wie zuvor beschrieben entfernen.

7.0 Toilettensitzerhöhung aufklappen

Zur leichten Reinigung kann die Toilettensitzerhöhung aufgeklappt werden. Vor dem Aufklappen die Armlehnen entfernen und beide Handschrauben des Aufnahmerohres gegen den Uhrzeigersinn lösen. Nach der Reinigung die Toilettensitzerhöhung einfach wieder runterklappen und beide Handschrauben des Aufnahmerohres im Uhrzeigersinn festdrehen.



Prüfen Sie nach der Montage den einwandfreien Sitz und festen Halt der Toilettensitzerhöhung!

8.0 Sitzhöhe einstellen

Die Sitzhöhe der Toilettensitzerhöhung lässt sich auf drei Sitzhöhen einstellen. Zur Höhenverstellung kann das hintere Aufnahmerohr (4) an drei Befestigungsbohrungen verschraubt werden. Das im vorderen Bereich (9) der Toilettensitzerhöhung angebrachte Stützrohr muss der Höhe des Aufnahmerohres angepasst werden.



Tatsächliche Sitzerrhöhung (Oberkante Toilettenbecken - Sitzfläche Toilettensitzerhöhung):

- a. oberste Bohrung 80 mm
- b. mittlere Bohrung 120 mm
- c. untere Bohrung 160 mm



8.1 Benötigtes Werkzeug

- 1 x Schlitzschraubendreher
- 1 x Ringschlüssel (Schlüsselweite = 13 mm)

8.2 Aufnahmerohr verstellen

1. Abdeckkappe in der gewünschten Höhe der entsprechenden Bohrung entfernen.
2. Beide Handschrauben des Aufnahmerohres durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben.
3. Aufnahmerohr an den Bohrungen ausrichten und durch Eindrehen der Handschrauben im Uhrzeigersinn verschrauben.
4. Abdeckkappen in die freien Bohrungen eindrücken.

8.3 Stützrohr verstellen

Hinweis: Das Stützrohr muss in der gleichen Bohrungshöhe wie das Aufnahmerohr verschraubt werden, z.B. Aufnahmerohr in mittlerer Bohrung = Stützrohr in mittlerer Bohrung

1. Abdeckkappen der Stützrohrverschraubung vorsichtig mit dem Schraubendreher entfernen.
2. Abdeckkappen der Bohrungen entfernen, in welcher das Stützrohr verschraubt werden soll.



Verletzungsgefahr!

Halten Sie kein Körperteil in die Stechrichtung des Schraubendrehers.

3. Befestigungsschrauben durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
4. Stützrohr an den neuen Bohrungen ausrichten und verschrauben.
5. Alle Abdeckkappen wieder aufsetzen.

9.0 Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfkantigen Werkzeuge (Messer, Metallspachtel) oder aggressive Lösungsmittel. Um Gesundheitsschäden und Schäden an den Bauteiloberflächen zu vermeiden, beachten Sie unbedingt die Anwendungshinweise des Reinigungs- und Desinfektionsmittels. Zur Desinfektion dürfen nur geeignete Mittel und Verfahren nach den Listen der Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Microbiologie (DGHM) verwendet werden. Eine Sterilisierung der Toilettensitzerhöhungen ist nicht vorgesehen. Leichte Verschmutzungen und Staub entfernen Sie am besten mit einem feuchten Tuch. Grobe Verunreinigungen können mit scheuermittelfreien, milden Reinigungsmitteln entfernt werden.

10.0 Wartung

Die Toilettensitzerhöhung ist weitestgehend wartungsfrei, sie sollte jedoch monatlich einer Prüfung unterzogen werden. Stellen Sie während der Benutzung oder der Prüfung Mängel fest, entfernen Sie die Toilettensitzerhöhung sofort von der Toilette und ersetzen Sie die beschädigten Bauteile.

Ersatzteile können Sie in jedem Sanitätshaus, welches Kowsky-Produkte vertreibt, beziehen.

Führen Sie folgende Prüfungen durch:

1. Sichtprüfung aller Teile auf Verformung, Beschädigung, Verschleiß und Korrosion.
2. Alle Verbindungselemente (z.B. Mutter, Schrauben usw. auf Vollständigkeit, Funktion und einwandfreien Sitz prüfen.

11.0 Wiedereinsatz

Die Toilettensitzerhöhung ist für den Wiedereinsatz vorgesehen. Vor dem Wiedereinsatz ist eine Säuberung und Desinfektion durchzuführen. Beachten Sie hierzu auch die jeweiligen Listen der Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Microbiologie (DGHM).

12.0 Gewährleistung und Haftung

Sie haben ein hochwertiges Kowsky-Produkt erworben. Sollte trotz höchster Qualitätsstandards ein berechtigter Sachmangel auftreten, steht Kowsky das Recht zu, im Rahmen einer 12-monatigen Gewährleistung, nach eigener Wahl die mangelhafte Sache nachzubessern oder durch eine mangelfreie Nachlieferung zu ersetzen. Für Schäden, die durch die Veränderungen an unseren Produkten entstanden sind, können wir keine Haftung übernehmen. Nicht von der Gewährleistung erfasst sind Mängel, die auf Verschleiß oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Es dürfen nur Originalersatzteile und Zubehör verwendet werden! Für Ersatzteile, Zubehör und Reparaturen wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.

13.0 Entsorgung

Bei der Entsorgung der Toilettensitzerhöhung sind die regionalen Entsorgungsvorschriften zu beachten. Die Metallteile wie Armlehnen, Aufnahmerohr und Stützrohr müssen von der Toilettensitzerhöhung getrennt und der Metallverwertung übergeben werden. Die Kunststoffteile können der entsprechenden Kunststoffverwertung zugeführt werden.

14.0 Technische Daten

max. Belastung 120 kg
Gewicht 6 kg


Maße:

Gesamthöhe ohne Armlehnen 20 cm
Gesamthöhe mit Armlehnen 36 cm
Gesamtbreite ohne Armlehnen 46 cm
Gesamtbreite mit Armlehnen 61 cm
Gesamttiefe 50 cm


15.0 Symbolverzeichnis

REF Artikelnummer


LOT Chargennummer

 Lesen Sie die
Bedienungsanleitung

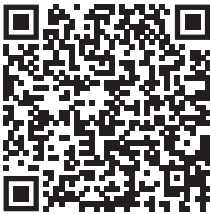
 Hersteller

 Herstellungsdatum

 Achtung

 Zulässiges
Körpergewicht

CE Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU)
2017/745 (MDR)



Sie finden die neuste Version unter:

[https://bilder.kowsky.de/Dokumente/Downloads-zum-Artikel/Gebrauchsanweisungen/
Instructions-for-use-102.pdf](https://bilder.kowsky.de/Dokumente/Downloads-zum-Artikel/Gebrauchsanweisungen/Instructions-for-use-102.pdf)

EN Toilet seat raiser with armrests and lid

The toilet seat raiser is intended for use by people for whom standard toilets are too low. Before using the toilet seat raiser, consult your doctor to determine whether it is the right aid for you. The following instructions provide you with descriptions of how to assemble, operate and care for the toilet seat raiser.

If you have any questions, please contact your medical supply store or Kowsky directly.

You can reach us at the following address:



Erwin Kowsky GmbH & Co. KG
Oderstraße 73
24539 Neumünster
GERMANY

Phone +49 (0) 43 21 - 99 57 0
Fax +49 (0) 43 21 - 99 57 57
Internet www.kowsky.de
E-mail info@kowsky.de



DIN EN ISO 13485
REG.-NR. MQ1 0115318

It is a product in accordance with the guidelines of the Medical Devices Directive.
Furthermore the Erwin Kowsky GmbH & Co. KG is certified according to DIN EN ISO 13485.

1.0	Indication	10
2.0	Contraindication	10
3.0	General safety instructions	10
4.0	Scope of delivery/parts designation	11
5.0	Mounting the toilet seat raisers	11
6.0	Mounting the armrests	12
6.1	Inserting the armrests	12
6.2	Removing the armrests	12
7.0	Opening the toilet seat raiser	12
8.0	Adjusting the seat height	12
8.1	Required tools	13
8.2	Adjusting the mounting tube	13
8.3	Adjusting the support tube	13
9.0	Cleaning and disinfection	13
10.0	Maintenance	14
11.0	Re-use	14
12.0	Warranty and liability	14
13.0	Disposal	14
14.0	Technical data	14
15.0	Symbol directory	15

1.0 Indication

Our height-adjustable toilet seat raiser with armrests and lid is suitable for people with a maximum body weight of up to 120 kg. The seat raiser facilitates toilet use for persons with difficult toilet use due to inappropriate seat height due to restricted ability to sit down and stand up and restricted upright sitting position in case of dysfunction of the lower extremities due to restricted or completely suspended mobility of the joints.

2.0 Contraindication

There is no known contraindication when used correctly.

3.0 General safety instructions

The toilet seat raiser is only intended for use in connection with commercially available toilets. It can be mounted on toilets for wall and floor mounting. It is assumed that the toilets intended for the installation of the seat raiser are securely fastened. The toilet seat raiser may only be used for toilets on which a secure fastening of the seat raiser is guaranteed (no camping toilet).

The toilet seat raiser may only be used when assembled. Read the assembly instructions for the toilet seat raiser carefully! If you notice any defects while using the toilet seat raiser, remove it from the toilet immediately.



Attention!

- Use the toilet seat raiser only for its intended purpose. It is not a substitute for ladders, gymnastics equipment or playground equipment!
- The toilet seat raiser is not intended for examinations or treatment.
- Only use the toilet seat raiser when it is in technically perfect condition. Remove damaged toilet seat raisers from the toilet immediately.
- Only use spare parts and accessories approved by Kowsky.
- Do not make any design changes that have not been approved by the manufacturer.
- The toilet seat raiser must not be used in environments where flammable gases or vapours (e.g. anaesthetics) are likely to be present.

4.0 Scope of delivery/parts designation

The toilet seat raiser is delivered packed in a carton. Check the contents of the packaging against the list below before you start assembly. In case of visible defects or missing parts, contact the Kowsky company or your medical supply store.

Carton contents:

1 x Toilet seat raiser

...with the following fastening parts:

2 x (1) hand nut (M8)

2 x (2) clamp

2 x (3) threaded rod (M8 x 140 mm)

1 x (4) mounting tube

2 x (5) Hand screw (M8 x 12 mm)

2 x Armrest



5.0 Mounting the toilet seat raiser

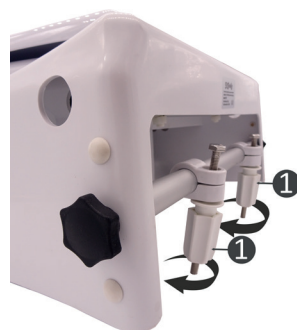
1. Remove the existing toilet seat (follow the installation instructions for the item).
2. Remove the hand nuts (1) from the threaded rods of the of the toilet seat raiser.
3. Adjust the clamps by moving them to the distance of the of the mounting holes of the toilet bowl.
4. Guide the threaded rods through the holes and screw on the hand nut from below.

Note: Make sure that the clamps face to the rear edge of the toilet.

5. Align the toilet seat raiser straight with the toilet and tighten the hand nuts.

Note: Excessive tightening with tools will destroy the hand nut.

Note: After assembly, check whether the toilet lid and the toilet seat can be opened far enough. In order to prevent the toilet seat from closing by itself, it must be possible to open both covers more than 90°.



After mounting, check that the toilet seat raiser is properly seated and firmly fixed!

6.0 Mounting armrests

The two armrests of the toilet seat raiser can be folded up to increase freedom of movement or removed for easier cleaning.

6.1 Inserting the armrests

1. Push the armrest through the side hole (6) onto the guide tube, press in the securing pin (7) and push the armrest in completely.
2. Place the armrest on the support (8).
3. Insert the second armrest as described above.



6.2 Removing the armrests

1. Fold up the armrest from the support (8).
2. Reach into the toilet seat raiser from behind and press in the securing pin (7).
3. Pull the armrest outwards from the guide tube (6).
4. Remove the second armrest as described above.

7.0 Opening the toilet seat raiser

For easy cleaning, the toilet seat raiser can be opened up. Before opening the toilet seat raiser, remove the armrests and loosen both hand screws of the tube counterclockwise. After cleaning, simply put the toilet seat raiser back down and tighten both hand screws of the mounting tube clockwise.



After mounting, check that the toilet seat raiser is properly seated and firmly fixed!

8.0 Adjusting the seat height

The seat height of the toilet seat raiser can be set to three seat heights. To adjust the height, the rear mounting tube (4) can be screwed to three fixing holes for height adjustment. The support tube in the front part (9) of the toilet seat raiser must be adjusted to the height of the mounting tube.



EN Toilet seat raiser with armrests and lid

Actual seat elevation (top edge of toilet bowl - seat surface toilet seat raiser):

- a. top hole 80 mm
- b. middle hole 120 mm
- c. bottom hole 160 mm



8.1 Required tools

- 1 x slot screwdriver
- 1 x ring spanner (spanner size = 13 mm)

8.2 Adjusting the mounting tube

1. Remove the cover cap at the desired height of the corresponding hole.
2. Unscrew both hand screws of the mounting tube by turning them anticlockwise.
3. Align the mounting tube with the holes and screw it in by turning the hand screws clockwise.
4. Press the cover caps into the free holes.

8.3 Adjusting the support tube

Note: The support tube must be screwed in the same hole height as the mounting tube, e.g. mounting tube in middle hole = support tube in middle hole.

1. Carefully remove the caps of the support tube by using the screwdriver.
2. Remove the caps from the holes in which the support tube is to be screwed.



Risk of injury!

Do not hold any part of your body in the piercing direction of the screwdriver.

3. Unscrew the fastening screws by turning them anticlockwise.
4. Align the support tube with the new holes and screw it in place.
5. Replace all caps.

9.0 Cleaning and disinfection

Do not use sharp-edged tools (knives, metal spatulas) or aggressive solvents for cleaning. To avoid damage to health and the surfaces of the components, be sure to follow the instructions for use of the cleaning and disinfecting agent. Only suitable agents and procedures according to the lists of the German Society for Hygiene and Microbiology (DGHM) may be used for disinfection. Sterilisation of the toilet seat raisers is not intended. Light soiling and dust are best removed with damp cloths. Coarse soiling can be removed with mild cleaning agents free of scouring agents.

10.0 Maintenance

The toilet seat raiser is largely maintenance-free, but it should be inspected once a month. If you find any defects during use or testing, remove the toilet seat raiser from the toilet immediately and replace the damaged components.

Spare parts can be obtained from any medical supply store that sells Kowsky products.

Carry out the following checks:

1. Visual inspection of all parts for deformation, damage, wear and corrosion.
2. Check all connecting elements (e.g. nut, screws, etc.) for completeness, function and proper fit..

11.0 Re-use

The toilet seat raiser is intended for reuse. Before reuse, it must be cleaned and disinfected. Please also observe the respective lists of the German Society for Hygiene and Microbiology (DGHM).

12.0 Warranty and liability

You have purchased a high-quality Kowsky product. If, despite the highest quality standards, a justified material defect should occur, Kowsky has the right, within the scope of a 12-month warranty, to repair the defective item or to replace it with a defect-free subsequent delivery, at its own discretion. We cannot accept any liability for damage caused by modifications to our products. Defects which are due to wear and tear or improper handling are not covered by the warranty. Wear parts are excluded from the warranty. Only original spare parts and accessories may be used! For spare parts, accessories and repairs, please contact the specialist trade.

13.0 Disposal

When disposing of the toilet seat raiser, the regional disposal regulations must be observed. The metal parts such as the armrests, the support tube and the support tube must be separated from the toilet seat raiser and handed over for recycling. The plastic parts can be taken to the appropriate plastics recycling facility.

14.0 Technical data

Max. load 120 kg
weight 6 kg

Dimensions:

Total height without armrests 20 cm
Total height with armrests 36 cm
Total width without armrest 46 cm
Total width with armrests 61 cm
Total depth 50 cm

15.0 Symbol directory

REF

Item number

LOT

Batch number



Read the operating instructions



Manufacture



Date of manufacture



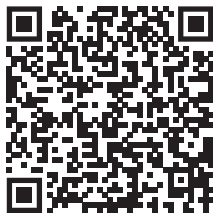
Attention



Permissible body weight



This product complies with the requirements of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).



You can find the latest version at:

<https://bilder.kowsky.de/Dokumente/Downloads-zum-Artikel/Gebrauchsanweisungen/Instructions-for-use-102.pdf>

KOWSKY

WIR GEHEN WEITER

Erwin Kowsky GmbH & Co. KG
Oderstraße 73
24539 Neumünster



+49 (0) 43 21 - 99 57 0



www.kowsky.de



+49 (0) 43 21 - 99 57 57



info@kowsky.de